

Soins infirmiers 3 Observando e informando



- ☐ Observar cambios en la condición y el comportamiento
- ☐ Medir y registrar correctamente los signos vitales
- ☐ Informe observaciones inusuales a su supervisor
- ☐ Vocabulario: lenguaje de observación (color, consistencia, temperatura, cantidad), signos vitales, términos de documentación, respiración, pulso, nivel de conciencia

La observación	<i>(L'observation)</i>	El color	<i>(La couleur)</i>
La documentación	<i>(La documentation)</i>	Registrar	<i>(Enregistrer)</i>
El informe	<i>(Le rapport)</i>	Detectar	<i>(Détecter)</i>
La temperatura corporal	<i>(La température corporelle)</i>	Notar	<i>(Remarquer)</i>
La presión arterial	<i>(La tension artérielle)</i>	Referir a supervisión	<i>(Renvoyer à la supervision)</i>
El pulso	<i>(Le pouls)</i>	Tomar signos vitales	<i>(Prendre les signes vitaux)</i>
La respiración	<i>(La respiration)</i>	Estar consciente	<i>(Être conscient)</i>
El nivel de conciencia	<i>(Le niveau de conscience)</i>	Estar somnoliento	<i>(Être somnolent)</i>
La cantidad	<i>(La quantité)</i>	Cambiar de estado	<i>(Changer d'état)</i>
La consistencia	<i>(La consistance)</i>		

1.Exercices

1. Associez les éléments qui ont un sens lié.

- | | |
|-------------------------|------------------------------|
| a. Registrar | 1. Encontrar una anomalía |
| b. Detectar | 2. Darse cuenta de |
| c. Notar | 3. Anotar en la ficha |
| d. Tomar signos vitales | 4. Medir temperatura y pulso |

a-3 b-1 c-2 d-4



2. Partie d'observation - service du matin (QR: Audio)

Remplissez les lacunes: informe, pulso, temperatura, observación, documentación, cantidad



Unidad de hospitalización. Al inicio del turno se hace una (1) _____ general del paciente: piel algo pálida, tos frecuente y más cansancio. Se toman la (2) _____ corporal y el (3) _____, y se anota la respiración. El paciente está consciente, pero responde más despacio.

En la hoja de (4) _____ se registra también la (5) _____ de orina y el color. Si hay cambios claros en el nivel de conciencia o fiebre alta, se debe informar al supervisor y dejar un (6) _____ breve antes de acabar el turno.

Unité d'hospitalisation. Au début du service, on effectue une observation générale du patient : peau un peu pâle, toux fréquente et davantage de fatigue. On prend la température corporelle et le pouls, et on note la respiration. Le patient est conscient, mais répond plus lentement.

Sur la feuille de documentation, on enregistre aussi la quantité d'urine et sa couleur. S'il y a des changements nets du niveau de conscience ou une forte fièvre, il faut en informer le superviseur et laisser un bref rapport avant de terminer le service.

(1) observación, (2) temperatura, (3) pulso, (4) documentación, (5) cantidad, (6) informe

1. Qué signos y registros aparecen en el texto y en qué casos se informa al supervisor?

3. Écoutez l'extrait audio et choisissez la bonne réponse. (QR: Audio)

- | | | |
|--|--------------------------|--------------------------|
| 1. La persona indica que midió y registró los signos vitales del paciente a las diez de la mañana. | ☐ | ☐ |
| 2. En el informe dicen que la temperatura era normal y no hubo cambios en el estado del paciente. | ☐ | ☐ |
| 3. La hablante piensa enviar el informe a supervisión para que lo revisen. | ☐ | ☐ |

Vrai Faux



1-V 2-X 3-V

4. Choisissez la bonne solution

1. Cada cuatro horas, yo _____ la temperatura corporal y la registro en la documentación. *(Toutes les quatre heures, je prends la température corporelle et je la consigne dans la documentation.)*
a. tomar b. tomo c. tomé d. tomas
 2. Cuando el paciente está somnoliento, yo lo _____ y lo refiero a mi supervisora. *(Quand le patient est somnolent, je le remarque et je le signale à ma superviseuse.)*
a. notamos b. noté c. noto d. notas
 3. En el informe, la enfermera _____ el color y la consistencia de la herida. *(Dans le rapport, l'infirmière décrit la couleur et la consistance de la plaie.)*
a. describo b. describen c. describir d. describe
1. tomo 2. noto 3. describe

5. Jeu de rôle - dialogues (QR: Audio)



Aviso al supervisor en residencia

Marta
(auxiliar): Carmen, te llamo porque en la observación de don José he notado un cambio de estado: está somnoliento y responde más lento.

(Carmen, je t'appelle parce que, lors de l'observation de don José, j'ai remarqué un changement d'état : il est somnolent et répond plus lentement.)

Carmen
(supervisora): Vale, ¿está consciente cuando le hablas? ¿Has notado algo raro en la respiración o en el color de la piel?

(D'accord, est-il conscient quand tu lui parles ? As-tu remarqué quelque chose d'anormal dans la respiration ou dans la couleur de la peau ?)

Marta
(auxiliar): Sí, está consciente pero muy cansado; la respiración me parece más rápida y la temperatura corporal está en 38 °C. Además lo veo más pálido.

(Oui, il est conscient mais très fatigué ; la respiration me semble plus rapide et la température corporelle est à 38 °C. En plus, je le vois plus pâle.)

Carmen
(supervisora): De acuerdo: toma signos vitales completos - presión arterial, pulso y respiración - y registra también la cantidad y la consistencia de la orina si ha ido al baño.

(Très bien : prends des signes vitaux complets – tension artérielle, pouls et respiration – et note aussi la quantité et la consistance de l'urine s'il est allé aux toilettes.)

Marta
(auxiliar): Perfecto, los tomo ahora, lo apunto en la documentación y te remito el informe en cuanto termine.

(Parfait, je les prends maintenant, je le note dans la documentation et je te transmets le rapport dès que j'ai terminé.)

1. ¿Qué cambios detecta Marta en el estado del residente?
-

6. Parler : traduire et répondre (QR: IA+)

He notado que está más somnoliento y... / La temperatura es de ___ °C y el pulso es de ___ latidos por minuto / Lo registro en la hoja de observación y lo comunico a la supervisora.



1. Estás trabajando y notas que un paciente está más somnoliento de lo habitual y responde más despacio. ¿Qué observas exactamente y qué le dices a tu supervisora?
2. Tienes que tomar los signos vitales de una persona mayor. ¿Qué medidas tomas y cómo las registras de forma sencilla?

7. Écriture: WhatsApp (QR: IA+)

Hola Ana, soy Marta (supervisora). ¿Puedes pasar por la habitación 12?

El Sr. López está más **somnoliento** que antes y dice que tiene frío. Por favor, **toma los signos vitales y registra** todo en el sistema: **temperatura, presión arterial, pulso y respiración**. También comprueba si está **consciente** y si ha cambiado su estado.

Si notas algo raro, avísame.



Rédigez une réponse appropriée: *Ahora voy a la habitación 12 y... / Los signos vitales son: temperatura..., presión..., pulso..., respiración... / He registrado los datos en el sistema y te aviso porque...*
